



**FERNÁN  
GÓMEZ**  
CENTRO  
CULTURAL  
DE LA VILLA

16 ENE - 14 FEB

# TEATRO Y DERECHOS HUMANOS

OBRAS

*Solo un metro de distancia*

*Cadena de montaje*

*Mauthausen, la voz de mi abuelo*

*Guerra, ¿y si te pasara a ti?*

*...and breathe normally (...y respiren con normalidad)*

*Puños de harina*

EXPOSICIÓN

*Tíbet. Una cultura amenazada*

TEMPORADA 2021

SALA GUIRAU

SALA JARDIEL

PONCELA



## índice

- 4 Teatro y derechos humanos
- 6 Cadena de montaje
- 8 Solo un metro de distancia
- 10 Mauthausen, la voz de mi abuelo
- 12 ...and breathe normally (...y respiren con normalidad)
- 14 Guerra, ¿y si te pasara a ti?
- 16 Puños de harina
- 18 Exposición Tíbet, una cultura amenazada
- 20 Actividades de mediación / participación cultural

# TEATRO Y DERECHOS HUMANOS

La Organización de las Naciones Unidas ha declarado 2021 como Año Internacional de la Paz y la Confianza, invitando a la sociedad civil a difundir las ventajas de la paz y la necesidad de respetar los derechos humanos mediante actividades de concienciación pública. Atendiendo a esta invitación el teatro Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa ha organizado un ciclo de Teatro y Derechos Humanos durante los meses de enero y febrero. Dentro de este ciclo participarán seis compañías, tanto históricas como de reciente creación, que traerán a los escenarios del Fernán Gómez otros tantos espectáculos de teatro y danza. Creadores como Carmen Werner, Pilar G. Almansa, Alfonso Plou, Janne Taller, Julio Provencio, Jesús Torres, Antonio Castro Guijosa o Suzanne Lebeau reflexionarán en sus espectáculos en torno a la violencia y la guerra.

**Laila Ripoll**

Directora Artística de Escénicas del teatro Fernán Gómez. CC de la Villa



## CADENA DE MONTAJE

SALA JARDIEL PONCELA

Este espectáculo, previsto inicialmente del 13 al 17 de enero, se traslada por motivos climatológicos al mes de abril.

### SINOPSIS

El espectáculo es un proyecto de reflexión y denuncia de los asesinatos de mujeres en Ciudad Juárez (México), tomando estos eventos como punta de lanza de algo que pasa en todo el planeta con las mujeres en la sociedad patriarcal en que vivimos. En el texto de Suzanne Lebeau queda claro que esta violencia está incrustada en nuestra forma de vivir, que forma parte de nuestra vida cotidiana, en nuestros hábitos y que deambula libre por los entresijos de nuestra sociedad y que está íntimamente ligada la explotación laboral salvaje que ejerce este sistema económico antes llamado capitalista, como una forma de dominación social.

De Cambaleo Teatro  
Autora: Suzanne Lebeau  
Dirección: Carlos Sarrió  
Con Eva Blanco, Begoña Crespo,  
Carmen Werner

### FICHA ARTÍSTICA:

Autoría: Suzanne Lebeau  
Dirección: Carlos Sarrió  
Asistente a la dirección artística:  
Antonio Sarrió  
Intérpretes: Eva Blanco, Begoña  
Crespo, Carmen Werner  
Diseñador de iluminación: Carlos  
Sarrió  
Diseñador de escenografía y  
vestuario: Palco CB  
Dramaturgia: Carlos Sarrió  
Coreografía: Carmen Werner  
Fotografía: David Ruiz  
Diseño gráfico: Julio C. García  
Asistente de iluminación: Julio  
C. García  
Técnico: Francisco Ruiz

Este montaje es un homenaje a las mujeres asesinadas en Ciudad Juárez y a los colectivos de mujeres y familiares que reclaman una justicia que no llega.



## SOLO UN METRO DE DISTANCIA

SALA GUIRAU

16 y 17 de enero de 2021

Sábado 20h, domingo 19h

### SINOPSIS

Lo que me ha ocurrido no ha ocurrido nunca.  
Lo que me ha ocurrido es una gran mentira.  
Una invención.  
Lo que me ha ocurrido no lo sabe nadie.  
Nunca lo he dicho.  
Porque no ha ocurrido.  
Lo que me ha ocurrido es tan pequeño que nadie  
puede verlo.  
A nadie le importa.  
Nadie puede ver lo que no ocurre.  
Eso que no me ha ocurrido ocurrió hace demasia-  
do tiempo.  
No tiene sentido pensar en ello.  
Pero me duele.  
No debería.  
Pero me duele.  
No debería. Porque no ha ocurrido.  
Sin embargo está ahí.  
Los recuerdos.  
La asfixia  
El asco  
La vergüenza  
Toda la rabia.  
Todo el daño.

### Agradecimientos:

A Verónica Mey Estudio, a Javier Márquez, a Adriana Fernández,  
a Javier Ortiz, a K Producciones, a Cristina Elso, a José Dault y  
Kulunka Teatro, a Sara Rosique.  
A Carmen García y Graciela Huesca.

Texto y dirección: Antonio C.  
Guijosa  
Con Beatriz Grimaldos, Ana  
Mayo, Muriel Sánchez, Camila  
Viyuela

*Sólo un metro de distancia* es  
un proyecto que se sumerge, a  
través de la historia de un abuso  
sexual infantil, en las turbias  
aguas del daño, de cómo con-  
vivimos con él, y qué nos pasa  
cuando nos damos cuenta de  
que sólo podemos entender el  
dolor propio.

### FICHA ARTÍSTICA:

Texto y dirección: Antonio C.  
Guijosa  
Reparto: Beatriz Grimaldos, Ana  
Mayo, Muriel Sánchez, Camila  
Viyuela  
Escenografía y vestuario: Móni-  
ca Teijeiro  
Diseño de iluminación: Daniel  
Checa  
Diseño de sonido: Mar Navarro G.  
Arreglos musicales: Toni M. March  
Prensa y comunicación: María  
Díaz  
Distribución: GG Producción y  
distribución  
Ayudante de producción: Paloma  
de Pablo  
Fotografías de escena: Moisés  
Fernández  
Diseño gráfico: Marisol del Burgo  
Fotografía de cartel: Marc de  
Cock-Buning, Merysú de  
Cock-Buning



## MAUTHAUSEN, LA VOZ DE MI ABUELO

SALA JARDIEL PONCELA

Del 20 al 24 de enero de 2021

De miércoles a domingo 19.30h

### SINOPSIS

*Mauthausen, la voz de mi abuelo* quiere transmitir el testimonio real de un protagonista de nuestra historia reciente, a partir de los recuerdos grabados directamente por él mismo antes de morir, a los que da vida Inma González, su propia nieta. Esta obra está concebida para que se conozcan y asimilen al mismo tiempo los horrores de nuestra historia contemporánea y el heroísmo de una generación que aún hoy nos sobrecoge.

Dramaturgia y dirección: Pilar G. Almansa

Con Inma González

Mauthausen, la voz de mi abuelo es un canto a la vida, a la fortaleza del ser humano, a la solidaridad y al humor como una estrategia, literalmente, de supervivencia.

### FICHA ARTÍSTICA:

Autora: Pilar G. Almansa

Reparto: Inma González



## ...AND BREATHE NORMALLY (...Y RESPIREN CON NORMALIDAD)

SALA JARDIEL PONCELA

Del 27 al 31 de enero de 2021

De miércoles a domingo 19.30h

“En caso de despresurización, tiren de la mascarilla, colóquensela y respiren con normalidad”

### SINOPSIS

Vuelta a casa a Madrid desde París, trayecto aéreo CDG-MAD (debería haber sido BXL-MAD, pero ayer reventó el aeropuerto de Bruselas). El pasajero del asiento 7D observa a su alrededor: viajeros solitarios, silenciados quizá por la onda expansiva de las bombas. En el móvil, Google, Facebook y Spotify dejan de funcionar en ‘modo avión’. El despegue es inminente, pero algo va mal, algo no acaba de encajar. Las miradas se vuelven más desconfiadas que de costumbre, la necesidad de hablar brota más urgente que nunca. Y la amenaza de que se repita la masacre va convirtiendo un sencillo regreso en un camino desconocido donde todos tenemos algo que decir.

### Agradecimientos:

Carolina África, Aurora Herrero, Pedro Provencio, Roberto San Segundo, Alberto Berzosa, Alicia López, Miguel Valentín, Pablo Menor y Juan Luis Urgel

Un proyecto de Julio Provencio

### FICHA ARTÍSTICA:

Texto e interpretación: Julio Provencio

Dirección: Julio Provencio y Jose Sete Corral

Iluminación: Sergio Torres

Audiovisuales: David Martínez

Espacio sonoro: Manu Solís

Escenografía y vestuario: Yeray González Roperio

Regiduría técnica: Rocío Sánchez Prado

Ayudante de dirección y movimiento: Neus Cortès

Asistentes de dramaturgia: Sarah Leo y Margaux Marielle-Trehoüart

Voces en off: Odile Bouchut, Lorenzo Pappagallo, Jorge Mayor y Beatriz Grimaldos

Fotografía: Alicia González  
Comunicación y prensa: Manuel Benito

Producción: Becuadro Teatro

Proyecto apoyado por las Ayudas a la Creación del Ayuntamiento de Madrid y la Comunidad de Madrid y en colaboración con exlímite

Espectáculo en español y francés (subtitulado)



## GUERRA, ¿Y SI TE PASARA A TI?

SALA JARDIEL PONCELA

Del 3 al 7 de febrero de 2021

De miércoles a domingo 19.30h

### SINOPSIS

En este tiempo convulso, casi cada día desayunamos con un conflicto que estalla, un nuevo atentado, un nuevo naufragio, una guerra que no por olvidada desaparece, una revuelta o una injusticia. La obra de Janne Teller tiene esta última mirada. Por eso en La Casa Escénica hemos partido de su texto para transformarlo en una materia escénica que nos pregunta y nos conmueve, que nos permite hacer el viaje en sentido inverso del refugiado: ¿Cómo sería nuestro periplo si en el lugar donde vivimos hubiera, finalmente, estallado ese conflicto que a veces se asoma y tuviéramos que dejarlo todo con el único anhelo de salvarnos del horror?

Dramaturgia a partir del texto *Guerra, ¿y si te pasara a ti?* de Janne Teller: Esmeralda Gómez Souto y Alfonso Plou  
Dirección: Esmeralda Gómez Souto  
Con Inma Oliver

Imagina que aquí donde vives, donde trabajas, donde te reúnes con tus amigos, estalla una guerra. Imagina que tuvieras que dejarlo todo y huir a otro país. Imagina la historia de una refugiada que no huye hacia donde tú esperas. Imagina con ella el recorrido de ese viaje apátrida. Si aquí estuviéramos en guerra... ¿A dónde irías?.

### FICHA ARTÍSTICA:

Ella: Inma Oliver  
Escenografía: Tomás Ruata  
Vestuario y utilería: La Casa Escénica  
Caracterización: Virginia Maza  
Espacio Sonoro: Alfonso Plou  
Asesoría de movimiento: Ingrid Magriñá  
Música: Rafa Domínguez  
Iluminación: Tatoño Perales  
Fotografía: Marcos Cebrián  
Audiovisual: Ester Gascón  
Dibujos: Clara Marta Moreno  
Diseño gráfico: Andrea Muñoz Castellot  
Productor ejecutivo: Carlos Mariñosa  
Productor: Alfonso Plou  
Dramaturgia a partir del texto *Guerra* de Janne Teller: Esmeralda Gómez Souto y Alfonso Plou  
Dirección: Esmeralda Gómez Souto





## PUÑOS DE HARINA

SALA JARDIEL PONCELA

Del 10 al 14 de febrero 2021

De miércoles a domingo 19.30h

### SINOPSIS

*Puños de Harina* es un combate de boxeo teatral que cuenta la historia de cómo Rukeli, Saúl y otros gitanos lucharon, resistieron, murieron y sobrevivieron al Holocausto y a la sociedad; pero también es la historia de cómo algunos hombres se esfuerzan por encajar en el concepto ideal de "ser hombres de verdad", en un contexto que los rechaza por su raza u orientación sexual.

Siguiendo la estructura de un combate de boxeo, el monólogo enfrenta en diez asaltos dos historias de forma paralela: la de Rukeli, el boxeador alemán y gitano que desafió al mismísimo Hitler en la época de la Alemania nazi, y la de Saúl, un gitano homosexual que, en la España rural de los 80, busca su identidad e intenta sobrevivir en el seno de una familia tradicional.

Texto, dirección e interpretación:  
Jesús Torres  
Compañía El Aedo Teatro

Premio Teatro 2019 AutorExpres por Fundación SGAE y Premio Nazario 2020 Mejor Espectáculo del Festival Cultura con Orgullo de Sevilla

### FICHA ARTÍSTICA:

Texto, dirección e interpretación:  
Jesús Torres  
Voces en off: Eva Rodríguez,  
Antonio M.M., David Sánchez  
Calvo  
Diseño de iluminación: Jesús  
Díaz Cortés  
Técnico de iluminación: Nuria  
Henríquez  
Videoescena: Elvira Zurita  
Escenografía y vestuario: Mario  
Pinilla  
Espacio sonoro y música: Alberto  
Granados Reguilón  
Coreografía: Mercé Grané  
Entrenamiento personal: Diana  
Caro  
Entrenador de boxeo: Nelson  
Dotel  
Diseño gráfico: José Ponce de  
León  
Fotografía: Moisés F. Acosta  
Jefa de prensa: Raquel Berini  
Asesoramiento: Antonio Villar  
Produce: El Aedo Teatro  
Con el apoyo de Europa2020,  
AECID Programa Ventana,  
INAEM, Junta de Andalucía y  
Comunidad de Madrid.



## EXPOSICIÓN TÍBET. UNA CULTURA AMENAZADA

VESTÍBULO SALAS DE TEATRO

Acceso con la entrada de una función del ciclo

Del 20 de enero al 14 de febrero 2021

Fotografías de Ángel López Soto

Tras la invasión china del Tíbet, consolidada en 1959, cerca de 150.000 tibetanos se vieron obligados al destierro.

El fotógrafo Ángel López Soto ha documentado durante más de dos décadas el éxodo de este pueblo, siguiendo su rastro por diversos países de Europa, Norteamérica y la propia región del Himalaya.

Paisajes imposibles, monasterios, templos, centros budistas de peregrinaje, presos políticos, el Dalái Lama o la vida en el exilio son los protagonistas de las imágenes y los textos que componen esta exposición.

*Tíbet. Una cultura amenazada* propone un recorrido por Tíbet, India y Nepal donde descubrir lugares emblemáticos de la región más alta de planeta, la historia y la forma de vida de uno de los pueblos más amenazados del mundo.

# ACTIVIDADES DE MEDIACIÓN / PARTICIPACIÓN CULTURAL

## 21 de enero

Encuentro con el público al término de la función de *Mauthausen, la voz de mi abuelo* (Sala Jardiel Poncela)

## 22 de enero 18h

Mesa redonda *Mauthausen, el campo de los españoles* (Sala Polivalente)

## 28 de enero 17:30h

Mesa redonda *Tíbet. Una cultura amenazada*, sobre los derechos humanos en Tíbet. Ponentes pendientes de confirmar (Sala Jardiel Poncela)

## 29 de enero

Encuentro con el público al término de la función de *...and breathe normally (...y respiren con normalidad)* (Sala Jardiel Poncela)

## 29 de enero 12h

Sesión Vermú: Muestra FESTIVAL FESCI-MED - Selección de cortos sobre memoria democrática. Incluye mesa redonda al finalizar la proyección (Sala Guirau)

## Del 1 al 5 de febrero

Taller *Rompiendo la Cadena (Cadena de Montaje)*, impartido por la compañía Cambaleo Teatro. Duración: 5 sesiones de 16:30h a 19h (Sala Polivalente)

## 4 de febrero

Encuentro con el público al término de la función de *Guerra ¿Y si te pasara a ti?* (Sala Jardiel Poncela)

## 5 de febrero 17:30h

Mesa redonda *Teatro y Derechos Humanos*, con participantes de las compañías del ciclo (Sala Jardiel Poncela)

## 11 de febrero 17:30h

Mesa redonda *El armario gitano: Cultura Gitana, masculinidad y LGTBIQ+* (Sala Polivalente)

## 11 de febrero

Encuentro con el público al término de la función de *Puños de harina* (Sala Jardiel Poncela)

## 12 de febrero 17:30h

Presentación del *Seriousgame Puños de harina*, el videojuego desarrollado por la compañía, una herramienta en la que el jugador-espectador puede relacionarse con la trama y los personajes antes y después del espectáculo (Sala Polivalente)

Nota: los ponentes de las mesas redondas y los horarios de las actividades pueden sufrir modificaciones.

Programación sujeta a cambios.



**FERNÁN  
GÓMEZ**  
CENTRO  
CULTURAL  
DE LA VILLA

---

 | MADRID